

**Drôme provençale**  
DU JEUDI 18 AU DIMANCHE 21 OCTOBRE 2018

**Voix d'Exils**, ce sont des rencontres autour de l'itinéraire Culturel du Conseil de l'Europe **Sur les pas des Huguenots**. A l'initiative des intercommunalités de Dieulefit Bourdeaux et du Val de Drôme et leurs Offices de tourisme respectifs, la manifestation est portée par l'Association Nouvelles du Conte en collaboration avec de nombreux partenaires locaux. En Drôme Provençale, durant quatre jours, **Voix d'Exils** propose un éclairage élargi de l'itinéraire de mémoire.

**Voix**, au pluriel, ce sont des concerts, des narrations, du théâtre, de la lecture à voix haute, des conférences, des chants, des visites commentées et des rencontres littéraires...

**L'exil**, c'est la mémoire de la fuite des Huguenots et des Vaudois qui, après la révocation de l'Édit de Nantes, ont quitté les vallées du Dauphiné et du Piémont vers Genève et l'Allemagne. Mais l'exil c'est aussi la mémoire de l'ensemble des migrations humaines, passées comme présentes.

Un événement alliant spectacles vivants, visites et randonnées où se répondent la narration, le théâtre, les lectures et le chant dans des lieux chargés d'histoire, de superbes villages perchés ou tout simplement dans le cadre naturel de la Forêt de Saoû et des préalpes du sud entre Provence et Dauphiné.

Un rendez-vous de témoignage et d'histoire en mémoire au cheminement d'exil des Huguenots et en résonance avec l'actualité.

*Être réfugié, en soi, n'est pas un métier. Mais tous les réfugiés qui se mettent sur les routes et les mers du monde ont un métier, un savoir faire ou une compétence. Certains d'entre-eux sont artistes, des artistes talentueux contraints de fuir leur pays parce qu'ils exprimaient une liberté de penser et d'agir, en lutte avec les autorités de leur pays.*

*Aussi, lors de cette 8ème édition des Rencontres Voix d'Exils, il nous a semblé important de donner symboliquement une place à des artistes réfugiés en France.*

*L'exil donne une chance à la survie, mais les plaies ouvertes sont nombreuses. Peindre, chanter, écrire, réaliser un film, danser, offrir sa musique participent peut-être à la lente remontée de l'horreur vers le sublime. Créer et pouvoir partager une création permet peut-être de "pallier la précarité de son propre destin", (Sébastien Porte - Télérama) de redevenir visible, de parler de soi, de son pays, de sa douleur, à ces nouveaux "autres" de culture éloignée.*

*Alors, l'Art devient un espace pour l'inaudible, pour l'indicible, pour l'inconnu véhiculé par des personnes devenus figurants en marge de nos sociétés, des êtres transparents, fluctuants, invisibles, indésirables et qui pourtant se doivent de nous bousculer, pour nous permettre d'élargir nos regards et d'ouvrir notre culture. Joël Miachon - Président des Nouvelles du conte.*

# PROGRAMME EN COURS D'ÉLABORATION

## 1 RANDONNÉE ACCOMPAGNÉE

### Randonnée dans la Forêt de Saoû

Inauguration de la première partie de la nouvelle boucle de randonnée pédestre entre le Col de la Chaudière, lieu de passage du GR®965 et le village de Saoû, en traversant la Forêt de Saoû et plusieurs lieux emblématiques huguenots. Deux pauses artistiques surprises en cours de randonnée (musique et poésie). Rdv à Saoû à l'Office du tourisme.

## 1 SÉMINAIRE

« **Les indésirables et réfugiés** » en partenariat avec l'Association Patrimoine Mémoire Histoire du Pays de Dieulefit– Bourdeaux, l'Ethnopolé du Centre du Patrimoine Aménien de Valence et de l'Office National des Anciens Combattants et victimes de guerre (ONAC).

## 3 EXPOSITIONS

Tout au long des Rencontres Voix d'Exils, l'exposition des travaux réalisés par des artistes réfugiés «**L'Exil... tout un art !**» sera visible au (lieu encore à déterminer) (horaires d'ouverture : tous les jours, 15h-18h).

Tout au long des Rencontres Voix d'Exils, la Médiathèque de Bourdeaux proposera une palette de livres thématiques. Seront aussi présentées. une trentaine de dessins, cartes, "**cartes géo-sensibles**" œuvres réalisées par des enfants qui sont arrivés en France puis y ont été scolarisés. Ces dessins et cartes racontent, donnent à voir et à interpréter leurs voyages, traversées, errances. Horaires habituels. (sous réserve)

Tout au long des Rencontres Voix d'Exils, Le Musée du Protestantisme Dauphinois du Poët Laval propose l'exposition : "**L'Exil des Huguenots des Baronies Provençales**": Les communautés reformées des Baronies et du Luberon vaudois après la Révocation de l'Edit de Nantes. Horaires habituels.

## 3 CONCERTS ET SPECTACLES



### Concert Bab Assalam en duo "**de l'Occident à l'Orient soufi de Damas à Lyon...**"

**Khaled Aljaramani** et **Raphaël Vuillard** se rencontrent à Alep avant la guerre dans l'une de ces maisons de Syrie qui sont faites pour que les gens se croisent. Ils se parlent en anglais et sans vraiment le décider, s'installent pour jouer. Khaled est oudiste, Raphaël clarinettiste. Ils se racontent des choses indicibles, discrètes et puissantes. Ils ne s'éteindront qu'à l'aube et s'organiseront pour ne plus jamais attendre de se croiser par hasard. Le groupe Bab Assalam « la Porte de la Paix » est né.

### **Spectacle-performance : "X c/ Préfet de... ; Plaidoirie pour une jurisprudence"**

Plaidoirie écrite par : **Patrick Bernier, Sébastien Canevet, Olive Martin et Sylvia Preuss-Laussinotte**, performée par : **Sébastien Canevet & Sylvia Preuss-Laussinotte**

Deux avocats s'arment de l'hospitalité du droit d'auteur pour forcer l'hostilité du droit des étrangers. "C'est une excitante invitation à la réflexion de notions comme le partage, la solidarité, la fraternité... De belles et fortes valeurs morales que personne ne conteste mais auxquelles la modernité n'a pas encore su donner un contenu juridique et économique. A-t-elle seulement essayé. A mi-chemin entre le documentaire juridique et le fiction théâtrale , Plaidoirie pour une

jurisprudence nous amène ailleurs. Elle nous propose un rêve actif." Alfred Dogbé - écrivain (*sous réserve*)

**Spectacle conte "Regarde plutôt la mer"** par **Kamel Zouaoui**. Une formidable ode à l'amour, à l'amitié, à la fraternité, qui met en lumière ce qui unit les hommes et les femmes, plutôt que ce qui les divise. Et aussi un pont tendu entre les deux rives de la Méditerranée, entre la France et l'Algérie, tour à tour terres natales, d'accueil ou d'exil.

### **3 COURTS MÉTRAGES**

**"Administration vs croissants"** film de Amer Albarzawi, Syrie.

Un jeune exilé syrien découvre entre deux café-croissants le parcours administratif d'un demandeur d'asile.

**"Les enfants d'Hampâté Bâ"**, film d'Emmanuelle Villard.

Le film explore la transmission entre générations de trois hommes de culture peul, vivant en France. Dans leur situation d'immigrés, comment leur langue leur permet de tisser des liens avec leur pays d'origine, et d'enrichir leurs pratiques culturelles.

**"Histoires singulières dans une France plurielle"** film de Patrick Viron et Catherine Miachon

Rencontres, dans la banlieue lyonnaise, sur le thème « *du dialogue des cultures à la culture du dialogue* ». Participations et témoignages croisés de personnes dont l'histoire singulière, révèle une appartenance multiculturelle.

### **4 RENCONTRES LITTÉRAIRES**

**Rencontre littéraire** Présentation du livre **"De l'église à l'exil"** réalisé par les enfants de l'école primaire de Saoû en collaboration avec Bernard Foray-Roux.

**Rencontre littéraire : Bernardo Costa: "La beauté terrible de la vie ici-bas"**

Un frère et une sœur se cherchent dans une époque chaotique qui rend nomades les survivants des luttes contre les dictatures d'Amérique latine. Entre rêves et révolutions perdues, l'exil les emmène de l'Uruguay, au Chili, au Portugal et en France.

**Rencontre littéraire : Aimé Noutché: "La route de l'exil"**

En Côte d'Ivoire, vivant dans une communauté béninoise, l'auteur refuse d'être l'héritier d'une tradition vodoun. Après la mort suspecte de ses parents, sa décision l'expose à une punition, et l'entraîne à l'exil. L'Ukraine devient un piège, la Slovaquie l'enferme en rétention. Demandeur d'asile en France, sa douloureuse expérience d'exilé se poursuit.

**Rencontre littéraire : Rina Santoro: "Cara mia"**

L'écrivaine nous livre ses souvenirs de petite fille venue d'Italie du sud. La France, où travaille déjà son père, c'est l'eau au robinet et l'école. Et la langue qui doit devenir la sienne. Le retour dans le village de son enfance la confronte à la langue oubliée, aux coutumes ancestrales, aux beautés du pays, et à l'actualité brûlante d'autres exils.

### **6 VILLAGES**

Bourdeaux, Bezaudun sur Bine, Saoû, Le Poët Célard, Dieulefit, Le Poët Laval

Renseignements : [info@surlespasdeshuquenots.eu](mailto:info@surlespasdeshuquenots.eu)